

GEMEINSAME EXPERTENTAGUNG FÜR DIE DEM  
ÜBEREINKOMMEN ÜBER DIE INTERNATIONALE BEFÖRDERUNG  
VON GEFÄHRLICHEN GÜTERN AUF BINNENWASSERSTRASSEN  
BEIGEFÜGTE VERORDNUNG (ADN)  
(SICHERHEITSAUSSCHUSS)  
(29. Tagung, Genf, 22. bis 26. August 2016)  
Punkt 4 a) zur vorläufigen Tagesordnung  
**Vorschläge für Änderungen der dem ADN beigefügten  
Verordnung:  
Arbeiten der Gemeinsamen RID/ADR/ADN-Tagung**

## **Europäisches Übereinkommens über die internationale Beförderung von gefährlichen Gütern auf Binnenwasserstraßen (ADN)<sup>1,2</sup>**

### **Korrekturen zu den Änderungsvorschlägen in Dokument ECE/ADN/36**

#### **Anmerkung des UNECE-Sekretariats**

#### **Einleitung**

1. Der Sicherheitsausschuss könnte die Arbeitsergebnisse der gemeinsamen Tagung RID/ADR/ADN prüfen, die in ihrer Frühjahr Sitzung 2016 ausgearbeitet wurden (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/142 und Add.2).
2. In ihrer 100. Sitzung im Mai 2016, hat die Arbeitsgruppe „Beförderung gefährlicher Güter“ (WP.15) eine Liste mit weiteren Änderungen beschlossen, die die zuvor angenommenen Änderungen modifizieren (Siehe ECE/TRANS/WP.15/231). Sie sind in Dokument ECE/TRANS/WP.15/231/Corr.1 enthalten.
3. Dieses Dokument enthält die Korrekturen, die auch für das Dokument ECE/ADN/36 zutreffend sind.

---

<sup>1</sup> Von der UN-ECE in Englisch, Französisch und Russisch unter dem Aktenzeichen ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2016/31 verteilt.

<sup>2</sup> Entsprechend dem Arbeitsprogramm des Binnenverkehrsausschusses für 2016-2017 (ECE/TRANS/2016/28/Add.1 (9.3.)).

## **Korrekturen zu den Änderungsvorschlägen in Dokument ECE/ADN/36**

### **1. Änderung zu Teil 1, Kapitel 1.2, 1.2.1, Begriffsbestimmung von „Handbuch Prüfungen und Kriterien“**

[Die Änderung in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

### **2. Änderung zu Teil 1, Kapitel 1.2, neue Begriffsbestimmung für „Haltezeit“**

[Die Änderung in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

### **3. Änderungen zu Teil 1, Kapitel 1.6, 1.6.1.20, 1.6.1.28, 1.6.1.30, 1.6.1.31, 1.6.1.32**

*Löschen* „1.6.1.30“.

### **4. Änderungen zu Teil 1, Kapitel 1.16, 1.16.6.1, 1.16.6.3, 1.16.7.1, 1.16.9, 1.16.10.1 (zweimal) und 1.16.11**

[Die Änderung in der französischen und englischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

### **5. Änderung zu Teil 2, Kapitel 2.2, neu 2.2.41.1.21 b)**

[Die Änderung in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

### **6. Änderung zu Teil 2, Kapitel 2.2, 2.2.9.1.14, erste Änderung**

„Verbrennungsmotoren und Verbrennungsmaschinen“ ändern in: „Fahrzeuge, Verbrennungsmotoren und Verbrennungsmaschinen“.

### **7. Änderung zu Teil 3, Kapitel 3.3, SV 363, in der Bemerkung nach a)**

„Unterabschnitt 1.1.3.3.“ ändern in: „Unterabschnitte 1.1.3.2 a), d) und e), 1.1.3.3 und 1.1.3.7.“.

### **8. Änderung zu Teil 3, Kapitel 3.3, neue SV 378, in der Bemerkung nach e)**

„ISO 9001:2008“ ändern in: „ISO 9001“.

### **9. Änderung zu Teil 3, Kapitel 3.3, neue SV 666 a)**

[Die Änderung in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

### **10. Änderung zu Teil 3, Kapitel 3.3, neue SV 666 b), am Ende**

*Hinzufügen:* „es sei denn, es ist von Bedeutung, dass die Einrichtung in Betrieb bleibt.“.

**11. Änderung zu Teil 3, Kapitel 3.3, neue SV 666 d)**

[Die Änderung in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

**12. Teil 5, Kapitel 5.4, 5.4.2**

*Hinzufügen:*

5.4.2 wie folgt ändern:

Der Titel erhält folgenden Wortlaut: „5.4.2 Container- oder Wagen-/Fahrzeugpackzertifikat“.

Im ersten Absatz „in Großcontainern“ ändern in: „in Containern“.

[Die zweite Änderung des ersten Absatzes in der französischen und englischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

[Die erste Änderung des zweiten Absatzes in der französischen und englischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

Im zweiten Absatz „die Beladung des Containers“ ändern in: „die Beladung des Containers oder des Fahrzeuges“.

[Die Änderung in der Bemerkung in der französischen und englischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

**13. Änderung zu Teil 5, Kapitel 5.5, 5.5.2.3.2**

[Die Änderung in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

**14. Änderung zu Teil 5, Kapitel 5.5, 5.5.3.3.3, im ersten Anstrich des geänderten Textes**

„das diese Vorschrift erfüllt“ ändern in: „und das Ladeabteil von dem Fahrerhaus getrennt ist.“.

**15. Kapitel 5.5, Änderung zu 5.5.3.3.3, zweiter Anstrich**

[Die Änderung in der englischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

\*\*\*